

Resent-From: kimlisa <kimlisa@sympatico.ca>  
From: "Dazibao" <info@dazibao-photo.org>  
Subject: **Lisa Steele + Kim Tomczak - Recent Photo and Video Works**  
Date: November 7, 2008 3:37:10 PM GMT-05:00  
Resent-To: kimlisa <kimlisa@sympatico.ca>  
To: <kimlisa@sympatico.ca>

Si vous ne pouvez voir correctement [Cliquer ici](#)

D A A Z I B A O

## Lisa Steele & Kim Tomczak Short Life, Long Nights, Keep Dreaming : Recent Photo and Video Works

13.11.08 - 13.12.08

**Vernissage samedi le 15 novembre à 15h, en présence des artistes.  
Opening on Saturday, November 15 at 3 p.m., in the presence of the artists.**

L'œuvre de Lisa Steele et Kim Tomczak se penche sur la relation du corps, intime autant que public, à la société occidentale contemporaine. Au fil des ans, les artistes ont développé une forme nouvelle du documentaire visant à contrer les données statistiques généralement recueillies sur divers phénomènes sociaux par une approche plus sensible, jamais normative, de l'individu face à la vie en société. En favorisant une approche énonciatrice plutôt que dénonciatrice, engagée mais sans réponses préformatées, les artistes intègrent à la grande histoire du collectif, une histoire de l'individualité.

Les oeuvres réunies pour la présente exposition poursuivent cette recherche en examinant, auprès d'adolescents, les conflits, parfois les disjonctions, entre choix personnels et vie sociale. ... **bump in the night** réunit des photographies de grand format montrant des adolescents de dos auxquels les artistes ont posé une série de questions qui portent davantage sur leurs angoisses que sur leurs ambitions – raconter un cauchemar récent, un événement marquant s'étant déroulé à l'école, révéler ce qui les effraie le plus. Les réponses recueillies, inscrites à même les images, sont troublantes et révèlent un mal-être profond, de même qu'une grande solitude.

À ce travail poignant s'ajoutent trois oeuvres vidéo, **Free Speech**, **Practicing Death** et **Falling Up** qui témoignent du caractère très personnel de la démarche de ces artistes ainsi que de l'engagement de leur commentaire social. La première juxtapose images de paysages naturels et slogans à caractère politique alors que les deux autres, plus poétiques, sondent la contemporanéité du corps social en évoquant l'amour, la foi et la



mort.

---

The work of Lisa Steele and Kim Tomczak examines the relationship of the body, intimate and public, towards occidental contemporary society. Through the years, the artists have developed a new genre of documentary, aiming at counteracting the statistical data generally collected about diverse social phenomena by adopting a more sensitive approach, never normative, of the individual facing life in society. By favouring an approach that sets forth rather than holds back, engaged but without prefabricated answers, the artists inscribe a history of individuality within the larger history of collectivity.

The works presented in this exhibition pursue this research by studying, with teenagers, the conflicts and sometimes the disconnections, between personal choices and social life.

... **bump in the night** is composed of large scale photographs showing adolescents photographed from the back, to whom the artists asked a series of questions, focusing more on the adolescents' fears than on their ambitions – describe a recent nightmare, a striking event that happened at school, reveal what scares them the most. Their responses, inscribed on the image itself, are disturbing and reveal a deep malaise as well as an exceptional solitude.

To this extremely moving work are added three video works, **Free Speech, Practicing Death** and **Falling Up**, which demonstrate the very personal nature of the artists' approach as well as the commitment of their social commentary. The first video combines scenes from the natural world with political slogans as the two others, more poetic, probe the modern state of the social body by evoking love, faith and death.

**Dazibao** remercie les artistes de leur généreuse collaboration ainsi que ses membres pour leur soutien. Dazibao reçoit l'appui financier du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des arts de Montréal. Dazibao est membre du Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec.

**Dazibao** thanks the artists for their generous collaboration, as well as its members for their support. Dazibao receives financial assistance from the Canada Council for the Arts, the Conseil des arts et des lettres du Québec and the Conseil des arts de Montréal. Dazibao is a member of the Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec.

**Lisa Steele et Kim Tomczak** travaillent exclusivement en collaboration depuis 1983, produisant des vidéos, des performances et des œuvres combinant photographie et texte. Leur travail a été largement présenté dans de nombreux lieux d'exposition au Canada et à l'étranger ainsi que dans le cadre de plusieurs festivals majeurs. En 1996, *The Blood Records : written and annotated* était présenté en première au Museum of Modern Art à New York. Ils sont récipiendaires de plusieurs bourses et prix dont le Prix Bell Canada d'art vidéographique, le Peter Herndorff Award en arts médiatiques attribué par le Toronto Arts Awards et, en 2005, le Prix du Gouverneur général pour l'ensemble de leur oeuvre en arts visuels et en arts médiatiques. Ils sont co-fondateurs de Vtape, un centre d'arts médiatiques à Toronto et enseignent à l'Université de Toronto où Lisa Steele est co-directrice du Département d'art. En 2007-2008, ils étaient artistes invités à l'Akademie Schloss Solitude à Stuttgart, Allemagne. Leurs plus récents projets comprennent deux commandes importantes d'art public, dont l'une consiste en 31 courts portraits de citoyens de Toronto présentés sur un tableau publicitaire géant au Toronto Life Square.

**Lisa Steele and Kim Tomczak** have worked exclusively in collaboration since 1983, producing videotapes, performances and photo/text works. Their work has been exhibited in numerous venues and major festivals, across Canada and abroad. In 1996, their work *The Blood Records: written and annotated*, received a world premiere at the Museum of Modern Art in New York. They received numerous grants and awards, including the Bell Canada Award in Video Art, the Peter Herndorff Award for Media Arts through the Toronto Arts Awards, and in 2005, the Governor General's Award for lifetime achievement in Visual and Media Arts. They are co-founders of Vtape, a Toronto Media Arts centre, and they teach at the University of Toronto, where Lisa Steele is the Associate Chair of the Department of Art. In 2007-2008, they were invited guests at the Akademie Schloss Solitude in Stuttgart, Germany. Recent projects include two large commissions for public art in Toronto, one of which consists in 31 short portraits of Torontonians for the large outdoor advertising board at Toronto Life Square.

Dazibao, centre de photographies actuelles  
4001, rue Berri, espace 202 (coin Duluth)  
Montréal, QC, H2L 4H2  
téléphone : (514) 845.0063

[info@dazibao-photo.org](mailto:info@dazibao-photo.org) <http://www.dazibao-photo.org>

Tous droits réservés 2008 © Dazibao

---

powered by **GRAPHIC MAIL**  | [se désabonner](#) | [obtenir mon profil](#)

---

Ce réseau peut seulement être utilisé pour envoyer l'email basé par permission  
Si vous ne demandiez pas ce message [veuillez nous informer](#).

Cet email a été envoyé à [kimlisa@sympatico.ca](mailto:kimlisa@sympatico.ca) par [info@dazibao-photo.org](mailto:info@dazibao-photo.org) | [Print / PDF version](#) | Lisez [Privacy Policy](#).